

امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصیات
ایچون سیند ساوادہ ۵۲ نومرویدہ
مراجعت او اور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسلمزہ موافق اعدا اولان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولور • نشر ایدلیان اوراق اعادہ اولور



پرنسداکی سلائیك ایچون ۵۰ غروش
القی آیلغی • • ۲۵
پرنسداکی سائر محارر • ۶۲ پیچی
القی آیلغی • • ۳۳

مجیدیدہ اون طقوز غروش حسابیلہ
پرنسداکی سلائیك ایچون ۱ غروشدر
سائر محارر • ۱۶

بدایت شبانده شافص قوتنه بادی اولدی
هرشیده موقیتنه و مدت حاله مانع اوله جقدر
چو جقدر غیر متوج و قابل الدار رسول الیه تعذیه
تابع ماولوسون بولک الی آخر الامر و خاتمی حسن
ایده چکلدر .

اوبولندن منع ایدلدر طبیعتک تعیین ایش
اولدنی مرتبه قوت و صحتک ماده و نده قله جقدر
ایشته بوخاری تلین انا و بابار اولادینک ضعیف
ویا خسته لقی اولدق لقی کورنجه بونی برفلاکت
ویامن طرف الله امتحانی بر مصیب قیلندن ایدلدر
مابعدی وار

تصحیح

بوندن اولکی نفعدمزده بومقاله عاقد فقره نک
برنده (آلئور) برنده (آلئیدر) دیشلش
وصوکنه یقین برنده (جاریدر) کله سی اونولش
ودها بعض نقطه پاکشاری کوراش ایسه ده
قرینه ایله اکلایه جفی درکاردر .



فن

«روتنکن» شمعانک کی بر تطبیق مهمی

و «ورم» خسته لک نک تخفیف شدتی

(روتنکن) لک کشف و استعمال اندیکی یکی
شعاع الکتریقینک بعض تطبیقات مخصوصه سی
بکن نفعدمزده مختصراً یازلش ایدی .

یوکره فرانسه شاهر علساندن موسیو «لورته»
طرفندن طب آقاده بیسته ویریلن بر لایحه نک صورتی
المزه یکمش و بونده غزله لدن زیاده تفصیلات
موجود بولش اولغله الاهمیتی افسانه خلاصه
ایلیورز .

اول بول خبر ویرلمک هر هانکی مسئله ده
اولورسه اولسون الکتریقندن استعداد و استعانه
ایدن طمانک موق اولدی مثل سائر حکمنه
کیرمش اولقی درجه سنده زیاده اولدنی کی
موسیو اورنده تجارنده موقیت قطعه دکله
بیله - دانای موقیت قطعه آرایه ویدی -
برکون اوموقیت طوغری شهراه اوله جق اسلری
الده ایدنه بلشدر .

بوموقیتک ، یاخود بواندای موقیتک
نده دایر اولدنی ساق ایشسه کزیدین سوبیلیم :

ورمک تداولیسی !

• میقر وپولوی • استی ویریلن ونامی
تاریخ نک ال شانی صحنه مدقون • باستور •

طرفندن انسانیله یادکار تحفظ اولدی براتیلان
فن جدید مستقیمه ماده و مطااه ایلده تمیز و تفکیک
مشغول اولانلر جده غیره بول اولقی لازم کلدی
و جمله مشاهر اصحاب فتنن باسورک شاکرد
و خله لری (آراوان) و (دوقار) بالعموم امراض
سایه نک متروپ اثری اولسی حتمه کی ارشادات
و کشفیه . موشیری تومار دعا بر جوق و وعات
بوشلدر که بولک الی ایللرین بریده مولد
امراض بعض باسورک شمعانک شمشیه و عروش
بولندتلی زمان آرجوق تاثیر اولدی کیفیتدر .
روتنکن شمعانک طوغرائیا یاقلدن فوق
العاده ذیلک بر صورتله تاثیر ایشی نظر دقت
آنورسد شمعانک شمشیه برینه روتنکن شمعانکی
موقع تجریده وضع ایدرک تدقیق مسئله ال
اول خاطر کان تطبیقاتک بری اوله جفی بدیدر .
ایشته موسیو لورته - بوراده یک مختصر
برصورتله ایضاحه چالیدیمز - یواسه ایتنا
ایدرک اجرای تجربه قیام ایدی

میقر ویرل اوزنیه روتنکن شمعانکی نشع
ایدرک ایچون حل حیانه بر حیوانی هدف
تجربه ایگ لازمدر . چونکه میقر ویرل اوزنیه
یعنی ات صوتی میقر ویرل تکثیریه ساء برماع
درونده میقر ویرل - کولورک محفوظ اولدنی
تجربه بوروسی تقدیر انجه اولورسه اولسون
مانع نشع اولدنی جهتله - قطعاً اثر ناکوستر
مدکاری بالتجربه ثابت اولمدر .

بنسأ علیه موسیو لورته هشد جانورلی
اوزنده تجربه قرار ویرله هسیده عینی سنده
عینی بونده اولقی اوزره سکر هشد جانوری تدارک
ایدرک بولرک جمله سی - حل الزمه یعنی ویردن
تلف اولدنی قطعاً تحقق ایدن بر حیوانک لمعالنی
(دالاق) از کم و بوندن جیفان صوتی جانورلرک
صاغ قاصقلر بشیر یغما تمک صورتله - تلف ایدر
اشای تلفیجه استعمالی لازم کان آتیشکلر
قوللانلش اولدنی کی حیوانلرک جمله سنده
تلقیدن اول مکملاً حال صحتده اولدق لری .
هش برینک هج برکوناستمداد مرضیه اولدنی
باله اینه قطعاً تحقق ایدر .

علیماتک اجراسندن ایک کون سکره یعنی سنه
حاضره نسیان افرنجی سنک ۲۵ نده بوسکر جانور
ایچندن لاعلی تعیین اوچی تفریق ایدلدرک
آرقه سی اوسنی یانیرقی و یا جاقلر یکدیگر ندن انحراف
ایدرک شرطیه برنجه اوزنیه کوزله
باغلایور • قروکس بروندن نشع ایدن روتنکن
شعاعی نام نقطه تلفیه دوشک اوزره تسویدیلور
هر کون بر ساعت دوام ایتمک اوزره بعلیات
۲۵ نسیاندن ۱۸ حوزرانه قدر هر کون یاسلور
۹ حریرانه روتنکن شمعانک عرض ایدلن

بش جانورک ناحیه مقلعه لده بر طبع شیلرک
سدا اولدنی کولرک بر ایکی کون سکره بوشلر
کند بکندن باغلایور ! بیاض برماع آقعه
باشلر شیلر عتدی و غایت بوشلر تفریق
المر اندکی انساجدن بیستون بشقه اولدنی
قولانده تفریق اوادر .

دیگر اوج جانورده ایسه چپاش ، عیش
هش یوقدر • یاکر بر اوق عتده حاصل اولش
ایسه بولنده غایت سرت و پو شامعه غیر مساعد
کورنگلدر ، بوحال روتنکن شمعانک ماده مقلعه
یوکر بر تفریق اجرا ایتدیکنی در عقب اظهار ایدر .
مسئله نک ده غریب جبری ۱۸ حوزراندن
صکره یاکر تلفج ایدوب بر اقلان بش حیوانک
چالیدن اکان مانع فوق العاده کثرت پیدا ایدکی
و شون حیوانک تبارلری چالیدلر طوابعی حاله
دیگر اوج جانورده هج بر فضله کی کورلده سیدر .
اوت کیدلر فوق العاده ضعیف لاش ، اشتعالی
غائب ایش ، خلاصه قایله خسته اولدنی کورنور
بر منظره پیدایشلر ایکن دیگر اوج جانور باله کس
مکملاً حل صحتده درلر . حتی - ایتی بالندقندن
اوله جق - کوندن کونه تزیید سمر ایدیلور !

روتنکن شمعانک بوحال در حصه اوله ایدر
تأثیرات تقلیدنک اولدنی - دوشور میقر ویرل
انساج معانه ایلماش اولمندن - بیله مره کده
شعاع مذکورک سال الزمه خسته لکی یعنی وری
حاده حالندن چقاروب تخفیف ایتدیکنی یواسه
تجربه ایله موقع تحقیق وارمدر .

معافیه میقر ویرل و سقوبه شمشیه اجرا اولمندن
شیخه حاله لایق فارغیزه عرض ایدر .
موسیو اورنده لایحه نک ناینددر روتنکن شمعانک
خسته لکی تأمیه بخو ایدجکی فکر کنده و تلفدنی
وقط استحصال اولانک نتیجه کوره حد ذاته
هش بر مضمرتی اولسان بوندای الکتریقینک
این نلر ده تطبیق اولنه باله جکی و بالخاصه هنوز
بعض ورمه طوابعی لایرله چو جقدرک بوندای
سایه سنده ورم کی مدش بر مرضک تحت استلا سنده
قالقندن قوریلر حق لری ایدنده بولدننی یان ایدیلور .
موسیو لورته نک بوموک بیانی حقدده علاوه
ملاحظات ایلیم :

یکلدره آلاما و آوستریا علساندن بعضلری
روتنکن شمعانک کیکلدرن امراری چارسنی
بولشدر • بولک ایچون - بوراده تعریف و ایضاح
بشدن خارج قالان - قاریشقی و مختلف آلات
و ادوات الکتریقده غایت قوتی یلار اوللا سیدر .
واقعا استعمالده زیاده دقت و یا خصوص قوللانجق
ذاتک حقیقه الکتریق بجهده بدلولی صاحبی
علا دن اولسی لازم کلدیکندن استعمالی هنوز تعمیم
ایده مامسه ده قریب اوروا مکتبلر نه بویخصه
تدریسه باشلانجق حقدده کی رویات ایلروده
استعمال ایدجکلر زیاد ایدجکته بر ایلدر .
ایشته روتنکن شمعانکی بو آلات واسطه سیله

علم نفس من کوکس که کندن اضلاع و جگر زدن
بکرمک سینه سینه انداخته و طبعی و دردی، جگر
قدراولان سل زهر، باقر صقلی احاطه این
(ما-راق) یا خود (مناظر) است و بر این
زهر عارض و آن سل معاینه مداوی ازله سلور
ظن اندوز.

هر حال، مسئله ای که از نظر دقت حواله
ایندو اجراء شده، قیامت و ارشاد، بزرگداشتی
مخبر اولان بوسه منده شدن جسم خنثی
قورنار برین تنی ابروز.

موسو اورنات، بوقیقتی کورن علمک
برجوقلری بر واده تجارب اجراء، قیام ایکنده
و رساقی موقی ازله حقیق آیین لکده، بر برلک
اک زیاده قولر، دقتی کی مقروملری هدف
تجربه افتاد ایله جگرکی، بومیترو برلک تأثیرات
تقریبی برلک درجه شدتیه نظر آیلک طبیعی
کوریلک احوالدر.

بوغرتلی، بوقی اوصافق سارعلما ارشد
بولن موسو (برون) یکن فتنه هیچ برتی،
هیچ برتیجه برله مدیقن کال تأملیه اعتراف و اعلان
ایش و دقتی مقروملر و نکلن شاعندن متأثر
اولدین قطبیا ادعا ایکنده بولشد.
قطع امید ایلمی؟ ... کیم بیلر! ...

اسلامیت، طبابت حاضره، اطبای

اسلامیه

فنون طیبیه ایله متوغل اولانلرک معلومیدر که
عصر حاضرک اوخرتیه عالمک متقدمده فن جلیل
طبابت، خصوصیه فن جراحی طبابت قدیمه ایله
قبیل قبول ایلمه جک سوزنده کسب ترقی
ایتمدر.

حقیقت! دوشویله جک اولورسه اورپا
اقوامی تو اون طوزنجی عصرده سارعلوم و فوئله
برابر فن طبی ایلمی کتوردرک فن اسجیه
و تشریح و فیزیولوژی کاهی حتما تدوین الیش
و قیلمده (باتیسیولوژی) نامیه برفن بدیع.
الیاتی میدانه کتوروش و نکلن عالمی ایات اسادن
سارصلیه تریک تبدلات کلید حصوله کلشد.

مقط سجد! میزان تدقیق ایله جک اولورسه
اوروپا، اصل اولدین شوقیات عتیقه صرف
تمام متقدمه اقوامک توه ذکاوعر فائزک محصولی
اوله قی میدانه کلش برشی دیه تلقی ایلمی.
بوگون عالم نظرمده تحقیق ایتمدر که اورپا
بوقیقت اسانسی براسنده فضا فائزین اقتباس
ایلوب جالیله جالیه، شاکردک معنی سقت
ایلمی قیادن اوله قی شوکور دیکر ترقیانه منظم
اولدیندر.

ایلمی شاکرد تقدیر کسب ترقی ایلمره ایستون
معلیمک شرقی شائص ایوب بالکس اولدینده
تراید ایلمه جکی طبعیدر.
سینه علیه مسئله ای بوقیقتی نظردن محاسبه
ایلمه جک اولورسه قی و زور بالک ترقیات طیبیه
اسلامیت ایله اطبا و حکمای عالم اسلامیت دخل
کایسی اولدین نظردله تدبیر ایلمر.

مطارات، میروده مزای او زور ایلمه
ایات حاجت بوق ایلمده یا کور کوچک برمشال
اوقی او زور ایلمه صیت و شهرتی آنا یا و آو-ترایک
قرا و قصباتی استیلا ابدن راهب (قنای) ایلمه
آله.
راهب قنای کویا کندی ایلمه اولوقی او زور
خسته لکری صغوق صو ایلمه مداوی ایلمی میدانه
قوتشد.

حاجوکه دیوین اجدی بک اوج پوز-شوقدر
سته مقدم بش و فتنه اک اسمیتی اضامری صو
ایله یقامقلی امر جورشد.

غریبدرک راهب قنای کندی اصولندن
باحث اوله قی نشر ایلمی کتبیله کونده بر قاج
دفعه آغر و برونی صو ایلمه یقه مقلی توصیه
ایلمیور!

ودور دراز بولک محبتات صعبه سندن دم
اوریمور!

بش و فتنه ارکان اسلامیتی تمایله اجراء ابدن
برمشالک راهب مرتومک توصیه و اخطارینه
احتیاجی واریمدر؟

حی خسته لکک صغوق صو ایلمه مداویسی
اون اوج عصر مقدم ساعان انبیا علیه اکل النهای
افندمن حضرت تریک فم سعادت لردن شرفصا در
اولشد.

بوگون بواسطه (قارمهی) خسته لکنده
اوروپاده تطبیق اولمور!

موجب امراض مقروملرک انوالی نایاب
وهواسی غیر صاف عللده بولمقد اولدین معلوم
اریاب فن اولوب اسلامیتک امر بوردین طهارت
و فداخته اعتنا ابدن قنایار ارسته نه اوکی مضر
مقروملر و نه ده صیق صیق خسته لک فرجه باب
دخول اولمیلر. حاصلی طهارت بدنییه ایله
مناسبته بولندیمز کافه اشیا مالک بولدرلری
مقبولیه الی الاید مقطر اولدیمز اسلامیتک
اساسی اولمغه بولین غایتدرک اول و ارکانشده
توسل و اعتنا ابدنک تمایله حشاه صحتک و اعتدین
اجرا انش اولدیمز فتنه سحرانی هر وقت محافظه
ایلمه جگرکی درکاردر.

ایشته اسلامیتک امضا قواعدندن اولان
مداوی یاندا، اوروپاده علول عصر مزده لایقیه
تقدیر اولدین قول اولدین ایلمی کوی و دین جلیل

ایله شرفیاب اولان حکما و اطبای عرب ایلمه ترک
فن طبابت، بوقیقتی اولدین و زمانده
قوریلان ترقیانه زمین تربیه ایلملردر.

ازجهله بولند ملقون بوز، بک سته اولمده
ارجاع نظر ایلمه جک اولورسه قی و دقتی ایلمه
عالمی مستغرق اولر ایلمه ترک و عرب حکما سکت
جهانک انظار املانه وضع ایلملری کشفیات
نیه عصر مزده کوربان ترقیاتک منبع و مصدری
اولدین تحقیق ایلمر.

کیرالک، غریبدرک، علوم طیبیه ایلمه جک ایلمدن
کی انسانیت و مدنیته، هر زمان محتاج بولدین
نیه علوم غایبه لک او زمانلر مستغرق درای
جهالت اولان او، و بایه انشاری علمای عربک
اقدامات مشکل برانداز ایلمی سینه سینه دکاده
نهدر؟

فی الواقع فنلرک بوگون ایلمی ترقیاتی، باخصوص
ترقیات طیبیه و جراحی، درای عربلرک ایجادات
و اختراعاتیه نسبه قات قات فائق اولدین وهله
شو صوک زمانده مقدمه ایلمی آکلاشیله بیان
برجوق امراض سارنه لک اسبابی خرد نوایسک
ایلمه بیان اولسی اطبا و حکمای ترک و عربک خایر
و خیال لردن بالفایح کچکامش اولان کشفیات حاضره
طیبیه (پاستور)، (فوخ)، (بهریخ)، (لر)،
(لوفلر)، (فرچوو)، (لر)، (شارقو)، (لر)، (لر)،
(برغان)، (لر) و بر بولر کوی غیرت و اقداماتی
عربک باعث ترقی اولان ذواته اسناد اوله قی و قتیله
مجاهد علوم و فوئ اولان ملتن عالیبتک عصر
حاضره قدر دوام ایکنده اولان اشعه هنر و معرفتی
برده غلت آلتده برافله قی قله آلفق ایستیلور.
سده (ابوالقاسم) و (ابن رشد) اندلسک
طیب شهری (محمد بن زکریا الرازی) و (ابن
سینا) (۱) کی اثرلی عصر لرجه اورپا
دارالفنون طیبی برینی اشغال ابدن شرقک باعث
شان و شرفی و عرب ایلمه ترک قولرلرلک مدار
فغرو مباحثی اولان دهات مؤلفین اسلامیه دخی
انزله معلک شرفنی بحق اکسابه البق دکلدر؟

مابعدی وار
اطبای بحریدن
بکلر بکل
ابراهیم

اختراعات جدیده دن:

«کندیلکندن پانان غاز مملری»
ایشته باختراع ک بقیق و فتنه هر طرفه قوالا
نیه جق، تقدیر ایلمه جکر.

(۱) محمد بن زکریا الرازی (ایلمه ری)
شهرنده تولد انش و (ابن سینا) بخارا ایلمه جوار
برقیده طوغش اولان قلدن تألیفاری لسان
عرب اور اسلامیه کاندیلری ترکمر.